

(19)



Europäisches Patentamt  
European Patent Office  
Office européen des brevets



(11)

**EP 0 950 721 A3**

(12)

**EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG**

(88) Veröffentlichungstag A3:  
**24.05.2000 Patentblatt 2000/21**

(51) Int. Cl.<sup>7</sup>: **C13F 1/10**, B04B 1/00,  
B04B 3/00, B04B 15/12

(43) Veröffentlichungstag A2:  
**20.10.1999 Patentblatt 1999/42**

(21) Anmeldenummer: **98124394.2**

(22) Anmeldetag: **22.12.1998**

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
**AT BE CH CY DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU  
MC NL PT SE**  
Benannte Erstreckungsstaaten:  
**AL LT LV MK RO SI**

(72) Erfinder: **Bartsch, Eckhard**  
**38126 Braunschweig (DE)**

(30) Priorität: **18.04.1998 DE 19817275**

(74) Vertreter:  
**Gramm, Werner, Prof. Dipl.-Ing.**  
**GRAMM, LINS & PARTNER**  
**Theodor-Heuss-Strasse 1**  
**38122 Braunschweig (DE)**

(71) Anmelder:  
**Braunschweigische Maschinenbauanstalt AG**  
**38122 Braunschweig (DE)**

(54) **Verfahren und Vorrichtung zum Decken des Zuckers**

(57) Die Erfindung betrifft ein Verfahren und eine Vorrichtung zum Decken des Zuckers in einer Zentrifuge, vorzugsweise einer Kontinuierlichen Zentrifuge, wobei zur Säuberung des Zuckers auf die sich auf der Innenwand der Zentrifugentrommel befindliche Zuckerschicht eine Flüssigkeit, vorzugsweise Wasser gesprüht wird. Zur Verbesserung der Zuckerverarbeitung wird erfindungsgemäß vorgeschlagen, daß der von der Zuckerschicht nicht aufgenommene, von ihr reflektierte Flüssigkeitsnebel in unmittelbarer Nähe des Aufsprühbereiches abgesaugt und aus dem Trommelinnenraum nach außen abgeführt wird.

**EP 0 950 721 A3**



Europäisches  
Patentamt

EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung  
EP 98 12 4394

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.6)
X	FR 2 451 778 A (FIVES CAIL BABCOCK) 17. Oktober 1980 (1980-10-17)	1-4	C13F1/10 B04B1/00 B04B3/00 B04B15/12
A	* Seite 1, Zeile 26-37; Ansprüche 1-3; Abbildungen 1,4 * * Seite 3, Zeile 8-14 * * Seite 4, Zeile 27-36 *	5,6	
X	EP 0 594 315 A (BROADBENT & SONS LTD THOMAS) 27. April 1994 (1994-04-27)	3,4,6,7	
A	* Spalte 4, Zeile 52 - Spalte 5, Zeile 20; Abbildungen 1,3,7 * * Spalte 6, Zeile 11-43 *	1,2,5,7	
A	US 4 409 031 A (SCHAPER HELMUT) 11. Oktober 1983 (1983-10-11)	1-6	
A	EP 0 785 030 A (MATSUMOTO MACHINE MFG CO LTD) 23. Juli 1997 (1997-07-23)	3-7	RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (Int.Cl.6)
	* Spalte 11, Zeile 53 - Spalte 12, Zeile 8; Abbildungen 1-4 * * Spalte 10, Zeile 48 - Spalte 11, Zeile 15 * * Spalte 15, Zeile 28-47 * * Spalte 22, Zeile 47-52 *		C13F B04B
A	EP 0 231 722 A (BRAUNSCHWEIGISCHE MASCH BAU) 12. August 1987 (1987-08-12)	1-7	
	* Spalte 1, Zeile 1 - Spalte 6, Zeile 9; Abbildung 1 *		
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			
Recherchenort	Abschlußdatum der Recherche	Prüfer	
DEN HAAG	31. März 2000	Tallgren, A	
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE		T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument	
X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : nichtchriftliche Offenbarung P : Zweckerliteratur		& : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument	

EPO FORM 1505 03.92 (P/4C28)

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT  
 ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 98 12 4394

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentdokumente angegeben.  
 Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Daten des Europäischen Patentamts am  
 Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

31-03-2000

Im Recherchenbericht angeführtes Patentdokument	Datum der Veröffentlichung	Mitglied(er) der Patentfamilie	Datum der Veröffentlichung
FR 2451778 A	17-10-1980	IN 152269 A	03-12-1983
EP 0594315 A	27-04-1994	DE 69311495 D	17-07-1997
		DE 69311495 T	23-10-1997
		JP 6281325 A	07-10-1994
		US 5460717 A	24-10-1995
US 4409031 A	11-10-1983	BR 8200825 A	28-12-1982
		FR 2500328 A	27-08-1982
		GB 2093364 A, B	02-09-1982
		IN 157691 A	17-05-1986
		IT 1149675 B	03-12-1986
		JP 1744654 C	25-03-1993
		JP 4028360 B	14-05-1992
		JP 57156000 A	27-09-1982
		MX 154598 A	22-10-1987
		NL 8200100 A	16-09-1982
		SE 458263 B	13-03-1989
		SE 8201092 A	25-08-1982
EP 0785030 A	23-07-1997	JP 9253532 A	30-09-1997
		CN 1159359 A	17-09-1997
		US 5891347 A	06-04-1999
EP 0231722 A	12-08-1987	IN 168688 A	18-05-1991
		JP 62216657 A	24-09-1987
		US 4718945 A	12-01-1988

EPO FORM P0461

Für nähere Einzelheiten zu diesem Anhang : siehe Amtsblatt des Europäischen Patentamts, Nr.12/82